

# Psa

## Chapter 4

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

אֱלֹהֵי אֲנִי בִקְרֹאִי לְדָוִד מִזְמוֹר בְּנִינּוֹת לְמִנְצֵחַ 1  
Đức-Chúa-Trời trả-lời-tôi trong-gọi-tôi cho-Đa-vít bài-thơ trong-nhạc cho-nhạc-trưởng  
[H0430](#) [H7121](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5058](#) [H5329](#)  
תְּפִלָּתִי וְשָׁמַע חֲנִי לִי הִרְתַּבְּתָּ בְצַר צְדִיקָי  
lời-cầu-nguyện-tôi và-nghe thương-xót-tôi — mở-rộng trong-kẻ-nghịch công-chính-tôi  
[H8605](#) [H8085](#) [H7337](#) [H6664](#)

Hỡi Đức Chúa Trời của sự công bình tôi, Khi tôi kêu cầu, xin hãy đáp lời tôi. Khi tôi bị gian truân Ngài để tôi trong nơi rộng rãi; Xin hãy thương xót tôi, và nghe lời cầu nguyện tôi.

רִיק תִּאְהָבוּן לְקִלְמָה כְּבוֹדִי מָה עַד-אִישׁ בְּנֵי 2  
luống-công yêu-thương cho-sự-hổ-thẹn vinh-quang-tôi gì đến người con-trai  
[H7385](#) [H0157](#) [H3639](#) [H3519](#) [H4100](#) [H5704](#) [H0376](#)  
סֵלָה: כּוֹב תִּבְקֹשׁוּ  
Sê-la đối-trá tìm-kiếm  
[H5542](#) [H3577](#) [H1245](#)

Hỡi các con loài người, sự vinh hiển ta sẽ bị sỉ nhục cho đến chừng nào? Các ngươi sẽ ưa mến điều hư không, Và tìm sự đối trá cho đến bao giờ?

שָׁמַע יְהוָה לֹא חָסִיד יְהוָה הִפְלָה כִּי-וְדָעוּ 3  
nghe Đức-Giê-hô-va — người-tin-kính Đức-Giê-hô-va biệt-riêng vì và-biết  
[H8085](#) [H3068](#) [H2623](#) [H3068](#) [H6395](#) [H3045](#)  
אֵלֵינוּ בִקְרֹאִי  
đến-người trong-gọi-tôi  
[H0413](#) [H7121](#)

Phải biết rằng Đức Giê-hô-va đã để riêng cho mình người như đức. Khi ta kêu cầu Đức Giê-hô-va, ắt Ngài sẽ nghe lời ta.

מִשְׁכְּבֵכֶם עַל-בְּלִבְבְּכֶם אִמְרוּ וְחַטָּאוּ וְאַל-רָנּוּ 4  
giường-các-người trên trong-lòng-các-người nói phạm-tội và-đừng run-rẩy  
[H4904](#) [H3824](#) [H0559](#) [H2398](#) [H0408](#) [H7264](#)  
סֵלָה: וְרָמוּ  
Sê-la và-im-lặng  
[H5542](#)

Các ngươi khá e sợ, chớ phạm tội; Trên giường mình hãy suy gẫm trong lòng, và làm thinh.

יְהוָה: אֶל-וּבְטָחוּ צַדִּיק זִבְחֵי זִבְחוֹ  
Đức-Giê-hô-va đến và-tin-cậy công-chính sinh-tế dâng-tế-lễ  
[H3068](#) [H0413](#) [H0982](#) [H6664](#) [H2077](#) [H2076](#)

Hãy dâng sự công bình làm của lễ Và để lòng tin cậy nơi Đức Giê-hô-va.

פְּנֵיָךְ	אֹר	עָלֵינוּ	נֹסֶה	טוֹב	יִרְאֵנוּ	מִי	אֲמַרִים	רַבִּים	6
mặt-người	ánh-sáng	trên-chúng-tôi	mang-nó	phước	thấy-chúng-tôi	ai	nói	nhều	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>		

יְהוָה:  
Đức-Giê-hô-va  
[H3068](#)

Nhiều người nói: Ai sẽ cho chúng ta thấy phước? Hỡi Đức Giê-hô-va, xin soi trên chúng tôi sự sáng mặt Ngài.

רַבּוֹ:	וְתִירוֹשִׁם	דְּגַנָּם	מִמֶּת	בְּלִבִּי	שְׂמֵחָה	נִתְתָּה	7
đông-đúc	[H8492]	lúa-mì-họ	từ-thời	trong-lòng-tôi	niềm-vui	ban-cho	
<a href="#">H7231</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H5414</a>	

Chúa khiến lòng tôi vui mừng nhiều hơn chúng nó, Dầu khi chúng nó có lúa mì và rượu nho dư dật.

לְבַרְדָּךְ	יְהוָה	אֲתָהּ	כִּי	וְאִישָׁן	אֲשַׁכְּבָהּ	יַחְדָּי	בְּשָׁלוֹם	8
[H0910]	Đức-Giê-hô-va	người	vì	và-ngủ	nằm	cùng-nhau	trong-bình-an	
<a href="#">H0910</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H7901</a>		<a href="#">H7965</a>	

תּוֹשִׁיבֵנִי:  
ở-tôi  
[H3427](#)

לְבֶטַח  
cho-an-toàn  
[H0983](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, tôi sẽ nằm và ngủ bình an; Vì chỉ một mình Ngài làm cho tôi được ở yên ổn.